

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMAN SOPIMUSSARJA

## ULKOVALTAIN KANSSA TEHDYT SOPIMUKSET

2006

Julkaistu Helsingissä 8 päivänä joulukuuta 2006

N:o 95—101

### SISÄLLYS

N:o		Sivu
95	Laki Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin välisen väestön rekisteröintiä koskevan sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta .....	957
96	Tasavallan presidentin asetus Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin välisen väestön rekisteröintiä koskevan sopimuksen voimaansaattamisesta ja sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun lain voimaantulosta .....	958
97	Laki kotikuntalain muuttamisesta .....	962
98	Valtioneuvoston asetus kotikuntalain muuttamisesta annetun lain voimaantulosta .....	963
99	Laki väestötietolain muuttamisesta .....	964
100	Valtioneuvoston asetus väestötietolain muuttamisesta annetun lain voimaantulosta .....	966
101	Valtiovarainministeriön ilmoitus Euroopan unionin uusien jäsenvaltioiden liittymisestä yleissopimukseen kaksinkertaisen verotuksen poistamisesta etu yhteydessä keskenään olevien yritysten tulonokaisun yhteydessä tehdyn sopimuksen voimaantulosta .....	967

### N:o 95

(Suomen säädöskokoelman n:o 955/2005)

## Laki

### Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin välisen väestön rekisteröintiä koskevan sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

Annettu Helsingissä 2 päivänä joulukuuta 2005

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

#### 1 §

Tukholmassa 1 päivänä marraskuuta 2004 tehdyn Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin välisen väestön rekisteröintiä koskevan sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

#### 2 §

Tämän lain voimaantulosta säädetään tasavallan presidentin asetuksella.

Helsingissä 2 päivänä joulukuuta 2005

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

HE 159/2005  
HaVM 17/2005  
EV 136/2005

Alue- ja kuntaministeri *Hannes Manninen*

**N:o 96**

(Suomen säädöskokoelman n:o 1069/2006)

**Tasavallan presidentin asetus****Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin välisen väestön rekisteröintiä koskevan sopimuksen voimaansaattamisesta ja sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta annetun lain voimaantulosta**

Annettu Helsingissä 1 päivänä joulukuuta 2006

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty alue- ja kuntaministerin esittelystä, säädetään:

**1 §**

Tukholmassa 1 päivänä marraskuuta 2004 tehty, Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin välinen väestön rekisteröintiä koskeva sopimus, jonka eduskunta on hyväksynyt 15 päivänä marraskuuta 2005 ja jonka tasavallan presidentti on hyväksynyt 2 päivänä joulukuuta 2005, tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007 niin kuin siitä on sovittu.

van sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta 2 päivänä joulukuuta 2005 annettu laki (955/2005) tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007.

**3 §**

Sopimuksen muut kuin lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat asetuksena voimassa.

**2 §**

Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin välisen väestön rekisteröintiä koske-

**4 §**

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007.

Helsingissä 1 päivänä joulukuuta 2006

**Tasavallan Presidentti****TARJA HALONEN**Alue- ja kuntaministeri *Hannes Manninen*

## TANSKAN, SUOMEN, ISLANNIN, NORJAN JA RUOTSIN VÄLINEN VÄESTÖN REKISTERÖINTIÄ KOSKEVA SOPIMUS

Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin hallitukset ovat helpottaakseen väestön rekisteröintiä sopimusvaltioissa sopineet seuraavaa:

### 1 artikla

1. Tämä sopimus koskee henkilöitä, jotka on rekisteröity jossakin sopimusvaltiossa asuviksi ja joilla on aikomus muuttaa tai jotka ovat muuttaneet johonkin toiseen näistä valtioista. Määräaikaista oleskelua, joka kestää alle kuusi kuukautta, ei yleensä pidetä muuttona.

2. Sopimus ei koske muuttoa, jos lähtövaltio ei ole saanut 2 artiklan 2 kappaleen kolmannen kohdan mukaista ilmoitusta viimeistään kolmen kuukauden kuluttua ilmoitetusta maastamuutosta.

### 2 artikla

1. Henkilön, joka muuttaa sopimusvaltiosta johonkin toiseen näistä valtioista, on muuttoilmoituksen tekemistä tässä valtiossa koskevan määräajan kuluessa ilmoitettava maahanmuutostaan asianomaiselle paikalliselle rekisteriviranomaiselle. Ilmoituksen yhteydessä kyseisen henkilön on annettava tulovaltion vaatimat tiedot ja esitettävä henkilöllisyyden osoittava asiakirja, josta ilmenee myös kansalaisuus (passi tai vastaava), sekä ilmoitettava henkilötunnus sekä lähtövaltiossa muuttoon asti voimassa ollut osoite ja asuinkunta.

2. Tulovaltion paikallinen rekisteriviranomainen päättää, rekisteröidäänkö henkilö tulovaltiossa asuvaksi.

Jos paikallinen rekisteriviranomainen on sitä mieltä, että henkilö on rekisteröitävä tulovaltiossa asuvaksi, hänet rekisteröidään siellä asuvaksi ja hänelle annetaan henkilötunnus mahdollisimman pian niiden sääntöjen mukaan, jotka koskevat Pohjoismaiden ulkopuolelta valtioon muuttavia.

Samalla kun tehdään päätös siitä, rekisteröidäänkö henkilö tulovaltiossa vai ei, tulovaltion rekisteriviranomaisen on ilmoitettava päätöksestä kyseiselle henkilölle ja lähtövaltion keskusrekisteriviranomaiselle tai muulle erikseen nimetylle rekisteriviranomaiselle.

Lähtövaltion viranomaiselle toimitettavassa ilmoituksessa on mainittava henkilön henkilötunnus lähtövaltiossa, nimi, syntymäaika, sukupuoli ja, mikäli rekisteröinti on suoritettu, maahanmuuttopäivä, henkilötunnus, asuinkunta ja osoite tulovaltiossa. Vastaava ilmoitus lähetetään, jos tulovaltion rekisteriviranomainen jälkikäteen peruuttaa aikaisemmin tehdyn päätöksen muuton rekisteröinnistä.

Jos paikallisella rekisteriviranomaisella on syytä olettaa, että henkilön, joka on ilmoittanut muuttavansa valtioon, on katsottava asuvan jollakin toisella paikkakunnalla tulovaltiossa, tämä henkilö on ohjattava kyseisen paikkakunnan paikallisen rekisteriviranomaisen luokse.

3. Vasta kun ilmoitus tulovaltiossa suoritetusta rekisteröinnistä on otettu vastaan, lähtövaltion paikallinen rekisteriviranomainen poistaa muuttaneen henkilön rekisteristä. Maastamuuttopäivänä käytetään tulovaltiossa rekisteröityä maahanmuuttopäivää.

#### 3 artikla

Kysymys siitä, onko henkilön tämän sopimuksen mukaan katsottava asuvan tulovaltiossa vai ei, ratkaistaan tämän valtion maahanmuuttoa koskevan lainsäädännön mukaisesti.

Jos lähtövaltion paikallinen rekisteriviranomainen on eri mieltä rekisteröinnin perusteena olevista todellisista olosuhteista, voidaan asiasta neuvotella tulovaltion paikallisen rekisteriviranomaisen kanssa. Elleivät nämä pääse yksimielisyyteen asiasta, lähtövaltion paikallinen rekisteriviranomainen voi siirtää asian valtion keskusrekisteriviranomaiselle, joka puolestaan voi neuvotella asiasta tulovaltion keskusrekisteriviranomaisen kanssa.

Tulovaltiona pidetään sitä valtiota, johon henkilö on asettunut asumaan muutettuaan toisesta valtiosta. Tämä pätee niin kauan kuin tosiasiallinen asumistilanne on sama kuin henkilön muuttaessa valtioon.

#### 4 artikla

Sopimusvaltiot sitoutuvat vastavuoroisesti ilmoittamaan tiedusteltaessa muuttajan nimen, syntymäajan, henkilötunnuksen, syntymäpaikan, sukupuolen, asunto-osoitteen, paikallisen rekisteriviranomaisen, kansalaisuuden, siviilisäädyn ja sen muutospäivän, puolison/rekisteröidyn parisuhteen toisen osapuolen nimen ja syntymäajan, (alle 18-vuotiaiden lasten) vanhempien nimet ja syntymäajat, (alle 18-vuotiaiden) lasten nimet ja syntymäajat ja mahdollisen muuttopäivän sekä muut tiedot, joita pidetään tärkeinä asuinpaikkakysymystä arvioitaessa, sekä tiedottamaan tehdyistä päätöksistä.

Sopimuksen 2 artiklan mukaiset ilmoitukset ja vastaukset tämän artiklan mukaisiin kyselyihin voidaan hoitaa suoraan sähköisesti asiasta sopineiden sopimusvaltioiden keskusrekisteriviranomaisten kesken.

#### 5 artikla

Sopimusvaltioiden keskusrekisteriviranomaiset ovat velvollisia pitämään ajan tasalla ja saatavilla tiedot toisten sopimusvaltioiden paikallisista rekisteriviranomaisista.

#### 6 artikla

Sopimus tulee voimaan seuraavana tammikuun 1 päivänä, huhtikuun 1 päivänä, heinäkuun 1 päivänä tai lokakuun 1 päivänä kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun kaikki sopimusvaltiot ovat ilmoittaneet Norjan ulkoasiainministeriölle sopimuksen hyväksymisestä.

Färssaarten ja Grönlannin osalta sopimus tulee kuitenkin voimaan vasta seuraavana tammikuun 1 päivänä, huhtikuun 1 päivänä, heinäkuun 1 päivänä tai lokakuun 1 päivänä kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun Tanskan hallitus on ilmoittanut Norjan ulkoasiainministeriölle, että tätä koskevat edellytykset on täytetty.

Norjan ulkoasiainministeriö ilmoittaa muille sopimusvaltioille näiden ilmoitusten vastaanottamisesta ja sopimuksen voimaantulon ajankohdasta.

## 7 artikla

Tämän sopimuksen tullessa voimaan kumoutuu 8 päivänä toukokuuta 1989 tehty pohjoismainen väestörekisteriä koskeva sopimus.

## 8 artikla

Kukin sopimusvaltio voi irtisanoa sopimuksen minkä tahansa muun sopimusvaltion osalta kuuden kuukauden irtisanomisajalla siten, että sopimuksen voimassaolo päättyy 1 päivänä tammikuuta tai 1 päivänä heinäkuuta. Irtisanominen tehdään kirjallisella ilmoituksella asianomaiselle valtiolle ja Norjan ulkoasiainministeriölle, joka ilmoittaa muille sopimusvaltioille ilmoituksen vastaanottamisesta ja sen sisällöstä.

## 9 artikla

Tämän sopimuksen alkuperäiskappale talletetaan Norjan ulkoasiainministeriöön, joka lähettää siitä muille sopimuspuolille oikeaksi todistetut jäljennökset.

Tämän vakuudeksi allekirjoittaneet, siihen asianmukaisesti valtuutettuina, ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty Tukholmassa 1 päivänä marraskuuta 2004 yhtenä tanskan-, suomen-, islannin-, norjan- ja ruotsinkielisenä kappaleena, jonka kaikki tekstit ovat yhtä todistusvoimaiset.

**N:o 97**

(Suomen säädöskokoelman n:o 956/2005)

**Laki**

**kotikuntalain muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 2 päivänä joulukuuta 2005

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*kumotaan* 11 päivänä maaliskuuta 1994 annetun kotikuntalain (201/1994) 7 f §, sellaisena  
kuin se on laissa 624/2004, sekä  
*muutetaan* 6 § seuraavasti:

6 §

*Kotikunta muutettaessa Pohjoismaiden  
välillä*

Pohjoismaahan, sovelletaan tämän lain säännösten ohella Tanskan, Suomen, Islannin, Norjan ja Ruotsin välistä väestön rekisteröintiä koskevaa sopimusta.

Milloin henkilö muuttaa asumaan toisesta Pohjoismaasta Suomeen tai Suomesta toiseen

Tämä laki tulee voimaan valtioneuvoston asetuksella säädettävänä ajankohtana.

Helsingissä 2 päivänä joulukuuta 2005

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Alue- ja kuntaministeri *Hannes Manninen*

**N:o 98**

(Suomen säädöskokoelman n:o 1070/2006)

**Valtioneuvoston asetus  
kotikuntalain muuttamisesta annetun lain voimaantulosta**

Annettu Helsingissä 30 päivänä marraskuuta 2006

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty sisäasiainministeriön esittelystä, säädetään kotikuntalain muuttamisesta 2 päivänä joulukuuta 2005 annetun lain (956/2005) voimaantulosäännöksen nojalla:

1 §	2 §
Kotikuntalain muuttamisesta 2 päivänä joulukuuta 2005 annettu laki (956/2005) tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007.	Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007.

Helsingissä 30 päivänä marraskuuta 2006

Alue- ja kuntaministeri *Hannes Manninen*

Lainsäädäntöneuvos Terhi Lehtonen

**N:o 99**

(Suomen säädöskokoelman n:o 957/2005)

**Laki****väestötietolain muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 2 päivänä joulukuuta 2005

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* 11 päivänä kesäkuuta 1993 annetun väestötietolain (507/1993) 4 §:n 1 momentti ja 25 §:n 2 momentti,  
 sellaisena kuin ne ovat, 4 §:n 1 momentti osaksi laeissa 527/1999 ja 299/2003 sekä 25 §:n 2 momentti mainitussa laissa 527/1999, ja  
*lisätään* 2 §:ään, sellaisena kuin se on mainitussa laissa 299/2003, uusi 5 momentti seuraavasti:

## 2 §

*Väestötietojärjestelmä*

— — — — —  
 Väestörekisterikeskus vastaa ulkomailta muutoin kuin yksittäin saatavien tietojen tallettamisesta väestötietojärjestelmään.

## 4 §

*Väestötietojärjestelmään talletettavat henkilötiedot*

Suomen kansalaisesta talletetaan:

1) henkilön tunnistetietoina henkilötunnus, kansalaisvarmenteeseen sisältyvä sähköinen asiointitunnus, nimi, osoite ja kotikunta ja siellä oleva asuinpaikka sekä sellaiset tiedot kiinteistöstä, rakennuksesta ja huoneistosta, jotka yksilöivät hänen kotikuntansa ja siellä olevan asuinpaikkansa;

2) perheoikeudellista asemaa kuvaavat vanhempia, avioliittoa, puolisoa ja lapsia koskevat tiedot;

3) kansalaisuutta, toimivaltaisuutta ja kuolinaikaa koskevat tiedot;

4) henkilön ilmoittamat tiedot äidinkielestä ja asiointikielestä, suomesta tai ruotsista, jos kumpikaan näistä ei ole henkilön äidinkieli, sekä henkilön ilmoittamat tiedot ammatista, tietojen luovuttamista koskevista rajoituksista ja postiosoitteesta sekä vastaavasta muusta osoitteesta; sekä

5) ulkomaan viranomaisen antama henkilönnumero, jos se on tarpeen Suomea sitovan kansainvälisen sopimuksen velvoitteiden täyttämiseksi tai muutoin väestötietojärjestelmän tietojen oikeellisuuden tarkistamiseen liittyvän kansainvälisen tietojen vaihdon toteuttamiseksi.

## 25 §

*Luovuttamisen yleiset edellytykset*

— — — — —  
 Henkilötunnus ja ulkomaan viranomaisen antama henkilönnumero voidaan luovuttaa ai-



noastaan silloin, jos pyytäjällä on tai voi olla se henkilötietolain tai muun lain perusteella hallussaan. Väestötietojärjestelmästä annettavaan todistukseen, joka on tarpeen henkilön oikeuksien ja velvollisuuksien toteuttamiseksi, voidaan henkilön yksilöimiseksi mer-

kitä henkilötunnus ja ulkomaan viranomaisen antama henkilönumero.

— — — — —  
Tämä laki tulee voimaan valtioneuvoston asetuksella säädettävänä ajankohtana.

Helsingissä 2 päivänä joulukuuta 2005

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Alue- ja kuntaministeri *Hannes Manninen*

**N:o 100**

(Suomen säädöskokoelman n:o 1071/2006)

**Valtioneuvoston asetus  
väestötietolain muuttamisesta annetun lain voimaantulosta**

Annettu Helsingissä 30 päivänä marraskuuta 2006

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty sisäasiainministeriön esittelystä, säädetään väestötietolain muuttamisesta 2 päivänä joulukuuta 2005 annetun lain (957/2005) voimaantulosäännöksen nojalla:

1 §	2 §
Väestötietolain muuttamisesta 2 päivänä joulukuuta 2005 annettu laki (957/2005) tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007.	Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007.

Helsingissä 30 päivänä marraskuuta 2006

Alue- ja kuntaministeri *Hannes Manninen*

Lainsäädäntöneuvos Terhi Lehtonen

N:o 101

**Valtiovarainministeriön ilmoitus****Euroopan unionin uusien jäsenvaltioiden liittymisestä yleissopimukseen kaksinkertaisen verotuksen poistamisesta etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulonoikaisun yhteydessä tehdyn sopimuksen voimaantulosta**

Annettu Helsingissä 28 päivänä marraskuuta 2006

Valtiovarainministeriö ilmoittaa, että Euroopan unionin jäsenvaltioiden joulukuussa 2004 allekirjoittama sopimus, jolla Tšekin tasavalta, Viron tasavalta, Kyproksen tasavalta, Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Unkarin tasavalta, Maltan tasavalta, Puolan tasavalta, Slovenian tasavalta ja Slovakian tasavalta liittyvät yleissopimukseen kaksinkertaisen verotuksen poistamisesta etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulonoikaisun yhteydessä (SopS 66/2006), on voimassa seuraavasti:

- a) Suomen ja Unkarin sekä Suomen ja Slovakian välillä 1 päivästä syyskuuta 2006;
- b) Suomen ja Tšekin tasavallan sekä Suomen ja Kyproksen välillä 1 päivästä lokakuuta 2006;
- c) Suomen ja Maltan välillä 1 päivästä marraskuuta 2006;
- d) Suomen ja Liettuan välillä 1 päivästä joulukuuta 2006.

Helsingissä 28 päivänä marraskuuta 2006

Toinen valtiovarainministeri *Ulla-Maj Wideroos*

Ylitarkastaja Einari Karhu

JULKAISIJA: OIKEUSMINISTERIÖ

N:o 95—101, 1 1/2 arkkia

EDITA PRIMA OY, HELSINKI 2006

EDITA PUBLISHING OY, PÄÄTOIMITTAJA JARI LINHALA

ISSN 1457-0661